



## Vasquez Boulevard & Interstate 70 Superfund Site (VB/I-70)

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY • REGION 8 • FALL 2006

### Finalización del Proyecto de Tierras Residenciales

#### Actualización del proyecto:

La investigación y limpieza de plomo y arsénico en tierras residenciales en el Sitio Superfondo del Bulevard Vasquez y el Interestatal-70 (VB/I-70) a finalizado. EPA examino y limpio los patios finales del proyecto en Agosto 2006. EPA ya no esta ofreciendo examinación de tierra o limpieza para los dueños de propiedades en el área.

A el EPA le gustaria agradecer a los dueños de propiedades con casas en los limites del VB/I-70 que participaron en el programa de limpieza. EPA pudo examinar los patios de 97 porciento, o 4,315 residencias, de las 4,470 residencias dentro de los limites del VB/I-70. EPA luego removió y reemplazó la tierra en 771 patios de ellas ya que los niveles de plomo y arsénico en estos patios sobrepasaban nuestros niveles de limpieza.

#### Proximos pasos:

- Si su casa fue construida antes de 1978, esta potencialmente tiene pintura a base de plomo en el exterior. Aunque EPA exámino o removió y reemplazó su tierra, su tierra puede todavia ser contaminada o recontaminada por pintura a base de plomo descascarandose. Por esta razón, EPA sugiere que minimize su exposición a la tierra en areas cerca de la casa, particularmente cerca de areas donde la pintura aparece estar descascarandose.
- Si EPA no exámino la tierra de su patio, existen laboratorios privados que pueden examinar muestras de su patio por un bajo precio.

Puede encontrar laboratorios en:

<http://www.cdphe.state.co.us/ap/down/leadservices.pdf>. EPA sugiere que usted escoja muestras de areas en su patio donde usted pueda estar mas expuesto a niveles altos de plomo y arsénico.

Estas areas incluyen areas cerca de la casa o en areas para jugar con pura tierra, o en areas donde productus para el cuidado del pasto han sido repetidamente aplicados durante el tiempo. Trabajadores del Programa de Salud Comunitario pueden proveerle con información basica de como minimizar la exposición al plomo o arsénico en la tierra de su patio. O puede contactar uno de los representanes enlistados en la caja de abajo.

#### Contactos

Para preguntas relacionadas con su propiedad, favor de contactar a:

**Jennifer Chergo**, EPA Community Involvement Coordinator, at (303) 312-6601, [chergo.jennifer@epa.gov](mailto:chergo.jennifer@epa.gov), or

**Patricia Courtney**, EPA Community Involvement Coordinator, at (303) 312-6631, [courtney.patricia@epa.gov](mailto:courtney.patricia@epa.gov)

or visit the VB/I-70 Superfund Site Web-site at: <http://www.epa.gov/region08/superfund/co/vbi70>

Para español, llame:  
(303) 312-6384

## Antecedentes:

En 1998 EPA comenzo una investigación de potencial contaminación de metales en una área que eventualmente incluiria los vecindarios de Cole, Clayton, Swansea, Elyria, partes de Globeville y Curtis Park. Esto se convirtio en el Sitio Superfondo.

El plomo y el arsénico fueron los dos metales identificados de ser potencial de preocupación en algunos patios. Basados en la investigación, EPA emitió su decisión final de limpieza en 2003. EPA luego comenzo removiendo y reemplazando la tierra en patios donde los resultados de las muestras mostraban mas de 400 partes por millon (ppm) de plomo o 70ppm de arsénico.

La limpieza del Sitio Superfondo VB/1-70 para tierras residenciales ha sido un esfuerzo colaborativo desde su comienzo. El trabajo fue una sociedad entre EPA, el Departamento de Salud Publica y el Medio Ambiente de Colorado, el Departamento de Salud Ambiental de Denver, el Grupo Comunitario CEASE, Inc., y muchas otras agencias federales, estatales y locales, asociaciones e individuos.

La limpieza del Sitio Superfondo fue terminada antes de lo programado y bajo presupuesto. En adición el proyecto incluyo características unicas, adaptadas a la comunidad local. Estas incluyeron un programa de evaluación y reducción de pintura a base de plomo externa y el programa de salud comunitario.

En el programa de salud comunitario, los residentes de los vecindarios afectados se capacitan como trabajadores de salud comunitaria y hablan con sus vecinos sobre cuestiones de salud ambiental, enfocandose en pintura con plomo.

## Caja de Información para Dueños de Casa

La propiedad en \_\_\_\_\_

Corresponde a la siguiente categoria:

Examinada y removida \_\_\_\_\_

Examinada y no requiere ser removida \_\_\_\_\_

Otros \_\_\_\_\_

.....

**Resultados de los exámenes:**

Resultados de plomo: \_\_\_\_\_ ppm

Resultados de arsénico: \_\_\_\_\_ ppm

